



8445 NW 186th Street
Miami, FL 33015
Phone: (305) 829-6141

Mother Of Our Redeemer Catholic Parish & School

Pastor: Rev. Juan Pedro Hernández

Email: pastor@motherofourredeemer.org

Web: www.motherofourredeemer.org

Donate online, use the QR code:



Parish

Office Hours / Horario de Oficina

Monday-Friday / Lunes-Viernes
8:30AM-12PM; 1PM-5PM

Mass Schedule

Horario de Misas

Monday-Friday
8:30AM (Español)
Saturday/Sábado
5PM (English)/7PM (Español)
Sunday/Domingo
8AM/10:30AM (English)
9AM/12:30PM/7PM (Español)

Confessions

Weekdays (except Tuesday)
After the morning Mass/
Después de las Misa de la mañana
Saturday/Sábado
4PM - 4:45PM

Blessed Sacrament Chapel/Capilla

Monday-Friday
8AM—8PM

Adoration/Adoración

First Friday of Fire/
Primer Viernes de Fuego
8PM—9PM

YouTube

[https://www.youtube.com/
MotherOfOurRedeemerCatholicChurch](https://www.youtube.com/MotherOfOurRedeemerCatholicChurch)

Religious Education

Director:

Mrs. Liliana E. Martorella
lmartorella@motherofourredeemer.org
Phone: (786) 480-9858

School

Principal:

Mrs. Ana E. Casariego
acasariego@moorsch.org
Phone: (305) 829-3988

Sunday, May 18, 2025



5TH SUNDAY OF EASTER

I give you a new commandment:
love one another." - Jn 13:34a

5º DOMINGO DE PASCUA

"Les doy un mandamiento nuevo: que se
amen los unos a los otros". - Jn 13, 34

Excerpts from the Lctionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD. Leccionario II © 1987 Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano. ©LPI

Welcome to our Parish—A Stewardship Community

We, as a stewardship community, blessed by our diversity and empowered by the Holy Spirit, are committed to spreading the Kingdom of God in word and action, following the example of Jesus by growing spiritually and transforming our lives and the lives of those around us.

Bienvenidos a nuestra Parroquia—Una Comunidad Corresponsable

Nosotros como comunidad de Corresponsabilidad bendecida por nuestra diversidad y alimentada por el Espíritu Santo, estamos comprometidos a propagar el Reino de Dios con palabras y acciones, siguiendo el ejemplo de Jesús, creciendo espiritualmente y transformando nuestras vidas y las de los que nos rodean.

Mass Intentions/Intenciones*

May 19 — 25, 2025
(*At time of printing)

Mon/Lun 5/19/2025

8:30 AM ✠ MARIA CABA
✠ OSVALDO TROCONIS
✠ LUZ BROWN
✠ LUIS VELARDE
POR LA SALUD DE RODRIGO ZAMBRANO

Wed/Mier 5/21/2025

8:30 AM ✠ CLAUDIA DUQUE
✠ GABINA IRIAS
✠ RODOLFO CALERO
✠ OSVALDO TROCONIS
✠ JOSE & MIRIAM LUGO

Thurs/Jue 5/22/2025

8:30 AM ✠ OSVALDO TROCONIS

Fri/Vier 5/23/2025

8:30 AM ✠ OSVALDO TROCONIS
✠ NORMITA PEREZ
POR LA SALUD DE GABRIEL HERRERA

Sat/Sab 5/24/2025

5:00 PM

7:00 PM ✠ LUIS & LAURA FELIX
✠ NICOLAS CONTRERAS
✠ MARIA RODRIGUEZ
✠ ADRIANA CHINCHI LLA
✠ AYSA PEROZO DE GONZALEZ
✠ LUIS & LUZ DE LAVER
✠ ARMINDA LOPEZ
✠ AZUCENAYAGUAL
✠ RODOLFO CALERO

Sun/Dom 5/25/2025

9:00 AM ✠ WALTER & CARLOS LOZADA
✠ DIFUNTOS DE LA FAMILIA IZURRETA CABEZAS
POR LA SALUD DE JOSE LOZADA VARGAS

10:30 AM ✠ FELIPA CAMEJO

12:30 PM ✠ CARLOS GARCIA
✠ AZUCENA ARENALES
✠ NESTOR PORFIRIO MORILLO
✠ YAHAIIRA PEÑA
✠ MABEL ORTEGA

7:00 PM ✠ MIGUEL ALEJANDRO
✠ ALEXIS AGUILAR
✠ DIFUNTOS DE LA FAMILIA MARTINEZ SAMPSON

Remember, O most gracious Virgin Mary, that never was it known that anyone who fled to thy protection, implored thy help, or sought thy intercession, was left unaided.

Inspired by this confidence, I fly unto thee, O Virgin of virgins, my Mother! To thee do I come, before thee I stand, sinful and sorrowful. O Mother of the Word Incarnate, despise not my petitions, but in thy mercy hear and answer me. AMEN.



Liturgy of the Week/Liturgia de la Semana 5/18/2025

TODAY'S READINGS

First Reading: And when they arrived, they called the church together and reported what God had done with them and how he had opened the door of faith to the Gentiles. (Acts 14:27)

Psalm: I will praise your name for ever, my king and my God. (Ps 145) Or: Alleluia.

Second Reading: I heard a loud voice from the throne saying, "Behold, God's dwelling is with the human race. He will dwell with them and they will be his people and God himself will always be with them as their God." (Rv 21:4)

Gospel: I give you a new commandment: love one another. As I have loved you, so you also should love one another. (Jn 13:34)

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD. The English translation of Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved. ©LPi

READINGS OF THE WEEK

Monday: Acts 14:5-18; Ps 115:1-2, 3-4, 15-16; Jn 14:21-26

Tuesday: Acts 14:19-28; Ps 145:10-11, 12-13ab, 21;
Jn 14:27-31a

Wednesday: Acts 15:1-6; Ps 122:1-2, 3-4ab, 4cd-5; Jn 15:1-8

Thursday: Acts 15:7-21; Ps 96:1-2a, 2b-3, 10; Jn 15:9-11

Friday: Acts 15:22-31; Ps 57:8-9, 10 and 12; Jn 15:12-17

Saturday: Acts 16:1-10; Ps 100:1b-2, 3, 5; Jn 15:18-21

Sunday: Acts 15:1-2, 22-29; Ps 67:2-3, 5, 6, 8 (4);
Rv 21:10-14, 22-23; Jn 14:23-29

LECTURAS DE HOY

Primera Lectura: Al llegar, convocaron a la iglesia y les contaron lo que Dios había hecho con ellos y cómo había abierto la puerta de la fe a los gentiles. (Hechos 14:27)

Salmo: Alabaré tu nombre por siempre, mi Rey y mi Dios. (Salmo 145) O: Aleluya.

Segunda Lectura: Oí una gran voz que provenía del trono y decía: «Miren, la morada de Dios está con los hombres. Él morará con ellos y ellos serán su pueblo, y Dios mismo estará siempre con ellos como su Dios». (Ap 21:4)

Evangelio: Les doy un mandamiento nuevo: que se amen los unos a los otros. Como yo los he amado, que también ustedes se amen los unos a los otros. (Jn 13:34)

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: Hch 14, 5-18; Sal 113, 1-2. 3-4. 15-16; Jn 14, 21-26

Martes: Hch 14, 19-28; Sal 144, 10-11. 12-13. 21; Jn 14, 27-31

Miércoles: Hch 15, 1-6; Sal 121, 1-2. 3-4. 4-5; Jn 15, 1-8

Jueves: Hch 15, 7-21; Sal 95, 1-2. 2-3. 10; Jn 15, 9-11

Viernes: Hch 15, 22-31; Sal 56, 8-9. 10 y 12; Jn 15, 12-17

Sábado: Hch 16, 1-10; Sal 99, 1-2. 3. 5; Jn 15, 18-21

Domingo: Hch 15, 1-2. 22-29; Sal 66, 2-3. 5. 6. 8 (4);
Ap 21, 10-14. 22-23; Jn 14, 23-29

PRAYER FOR THE SICK (as of 5/18/2025)

Rodolfo Andres Aun
Diego Chang
Ligia Cana
Gladys Contreras
Leocadio Correa
Diego Delgado
Nelly Denita
Elizabeth Duvenger
Paula Geraci
Luis Gonzalez
Marco Antonio Hernandez

IMaria E. Hernandez
Julio Cesar Fumero, Jr.
Pedro Lancheros
Jose René León
Ramon Martínez
Nestor Marulanda
Samuel Medina
Gustavo Montoya
Sonia Montoya
Angel Gabriel Mozo
Gerardo Padron, Jr.

Norberto Perdomo
Constantino Ramirez
Ramon Rivera
Andres Rodriguez
Lydia Rodriguez
Israel Rosado
Silvia del Rosario
Ana Suarez
Carlos Suarez
Ian Valdez



MOTHER OF OUR REDEEMER CATHOLIC PARISH

Light a candle in memory of a loved one or for a special intention.

Encienda una vela en memoria de un ser querido o por una intención especial.

Select from these options / Seleccione entre estas opciones:

Perpetual Light for: • For the Souls of the Departed

• In Thanksgiving • For Health and Wellbeing

Luz permanente por: • Las Almas de los Difuntos

• Acción de Gracias • Salud y Bienestar

12 Mons. \$ 115 - 6 Mons. \$ 70

3 Mons. \$ 40 - 1 Mon \$ 25

Stop by the parish office to reserve.

Pase por la oficina parroquial para hacer la reserva



MOTHER OF OUR REDEEMER CATHOLIC PARISH LES INVITA A ESTAR CON JESÚS SACRAMENTADO



ESCOGE ESE MOMENTO DE INTIMIDAD CON EL REY DE REYES.
LLAMA A LA SRA. JULY AL TELÉFONO (305) 450-8599
O A LA OFICINA AL (305) 829-6141.
Y TE LLAMARÁN PARA ESCOGER EL TIEMPO.
EL SEÑOR TE BENDICE POR TU DESEO DE ESTAR
A SUS PIES EN SU COMPAÑÍA.

"El fruto del silencio es la oración; el fruto de la oración es la fe; el fruto de la fe es el amor; el fruto del amor es el servicio; y el fruto del servicio es la paz".
-Santa Madre Teresa de Calcutta

Your commitment and donations toward our parish goal for the 2025 ABCD campaign gives HOPE!

Su compromiso y donaciones recibidas hacia la meta parroquial para la campaña del ABCD 2025 lleva ESPERANZA:

(As of 5/5/25)

Goal / Meta:

\$76, 291.00

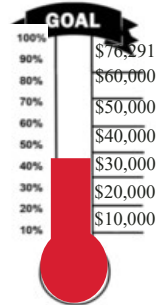
Donations received

Donaciones recibidas:

\$33, 295.00

Thank you for your generosity.

Gracias por su generosidad.



Mother of Our Redeemer Catholic Parish

Giving Has Never Been Easier.

You can now give from any of your stored digital wallets from your phone!

Usted puede hacer su donación de cualquiera de su billetera digital guardada en su teléfono!



Hacer una donación nunca ha sido tan fácil.

[HTTPS://WWW.MOTHEROFOURREDEEMER.ORG](https://www.motherofourredeemer.org)

THE IMPACT OF YOUR GENEROSITY

EL IMPACTO DE SU GENEROSIDAD • ENPAK DONASYON NOU YO

Sunday Offering / Colecta Dominical

Date / Fecha	Collection / Colecta	Amount / Cantidad	Attendance / Asistencia
5/11/2025	Offertory/Ofertorio	\$8,598.99	1,598
	Debt Reduction	\$2,129.34	
	Online Giving	\$2,470.18	
Total		\$13,198.51	

Your love offering helps keep our parish, your spiritual home open by/Su ofrenda de amor ayuda a mantener nuestra parroquia, su casa espiritual abierta a:

- ✦ **Providing spiritual programs** such as Religious Education preparation for children and adults / **Ofrecer programas espirituales** tal como preparación de educación religiosa para niños y adultos.
- ✦ **Meeting space** for our parish ministries (including, working A/C, utilities, furniture and meeting space) / **Espacio para reuniones** de nuestros ministerios parroquiales (incluye aire acondicionado, utilidades, muebles, y espacio para su reunión).
- ✦ **Safe environment** to meet your ministry and spiritual needs / **Un ambiente seguro** para atender sus necesidades ministeriales y espirituales.



Hail Mary, *Explained*

The words of the Hail Mary — undoubtedly the most recognizable Catholic prayer after the Lord's Prayer — are deeply rooted in scripture. The opening lines of the prayer are taken from the words of the angel Gabriel at the Annunciation — “Hail Mary, full of grace, the Lord is with thee.” This line is known as the Angelic Salutation. The following words — “Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of your womb, Jesus” — echo the sentiments expressed by Elizabeth at the Visitation.

The Angelic Salutation is regarded as the earliest devotional prayer to Mary, since it forms the very first words spoken to her as the Mother of God, but Catholics did not begin to utilize the Hail Mary prayer in its current form until around the 11th century.

An in-depth explanation of each line of this prayer is provided in the Catechism of the Catholic Church, 2676-2677.

©LPi

El Ave María *¡Explicada!*

Las palabras del Ave María — indudablemente la oración católica más reconocida después del Padre Nuestro — están enraizadas profundamente en las Sagradas Escrituras. La primera frase de la oración se toma de las palabras del Ángel Gabriel en la Anunciación — “Dios te salve María, llena de gracia, el Señor está contigo”. Esta frase se conoce como la Salutación Angélica. Las palabras siguientes — “Bendita eres entre todas las mujeres y bendito es el fruto de tu vientre, Jesús” — hacen eco de los sentimientos que expresó Isabel durante la Visitación.

La Salutación Angélica se considera la primera oración devocional a María, dado que son las primeras palabras que se le dirigen a ella en su calidad de Madre de Dios, sin embargo, los católicos comenzaron a utilizar la oración del Ave María en su forma actual a partir de aproximadamente el siglo XI.

En los numerales 2676-2677 del Catecismo de la Iglesia Católica se nos da una explicación detallada de cada frase de esta oración.

©LPi

Prayer of Christian Love

Fill our hearts, O Lord, with Your love, the deepest, richest, purest love any of us has ever known.

May Your love be our standard for love.

May Your love be what we bring and communicate to the world.

May Your love define us as Christians, made in Your image and likeness. Amen. ©LPi

Oración por amor cristiano

Llena nuestros corazones, Oh Señor, con tu amor, el amor más profundo, rico y puro que cualquiera de nosotros haya conocido.

Que tu amor sea nuestro modelo para amar.

Que tu amor sea lo que traigamos y comuniquemos al mundo.

Que tu amor nos defina como cristianos, hechos a tu imagen y semejanza. Amén. ©LPi



HABEMUS PAPAM

©LPI

The Jubilee Prayer

Father in heaven,
may the *faith* you have given
us in your son, Jesus Christ,
our brother, and the flame of
charity enkindled in our hearts by
the Holy Spirit, reawaken in us
the blessed *hope* for the
coming of your Kingdom.

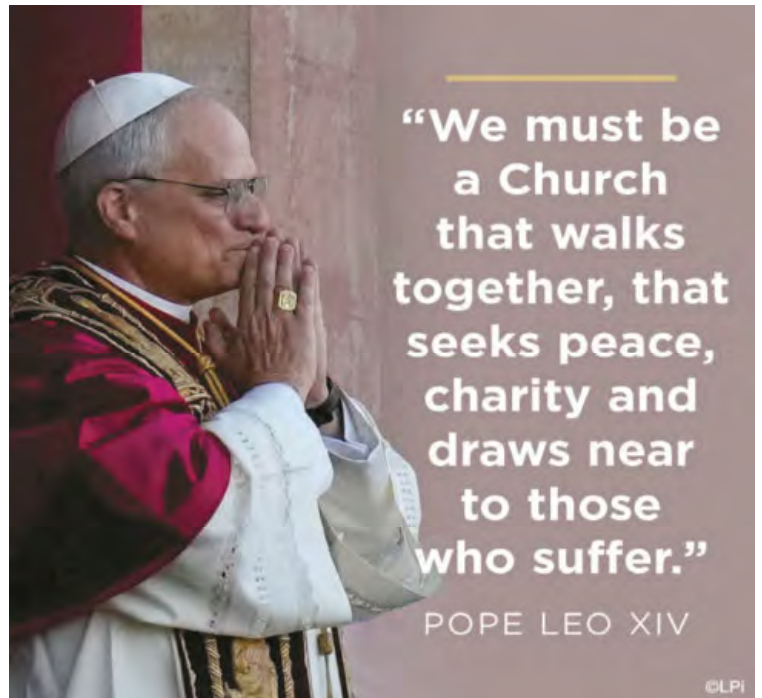
May your grace transform
us into tireless cultivators of
the seeds of the Gospel.

May those seeds transform
from within both humanity and
the whole cosmos in the sure
expectation of a new heaven and
a new earth, when, with the powers of
Evil vanquished, your glory
will shine eternally.

May the grace of the Jubilee
reawaken in us, *Pilgrims of Hope*,
a yearning for the treasures of heaven.

May that same grace spread
the joy and peace of our Redeemer
throughout the earth. To you our God,
eternally blessed, be glory and praise for ever.

Amen



©LPI

DE 8:00 AM A 5:00 PM SÁBADO 7 JUNIO
DONACIÓN \$20 INCLUYE ALMUERZO

ASAMBLEA DE PENTECOSTÉS
PEREGRINOS DE LA ESPERANZA

EL PODER DEL
ESPIRITU
SANTO

PREDICADORES

MÚSICA Y ALABANZA

ARGENTINA	CUBA	CUBA	CUBA	ECUADOR
Rv Fernando Carmona	Rv Jesús López	Rv Jaime Iglesias	Miriam Gómez	Fernando Gómez

PARROQUIA MADRE DE NUESTRO REDENTOR
AUDITORIUM FERNANDO COMPAIRED 8445 NW 186 St MIAMI FL 33015
INFORMACIÓN - 786 546 2440

Our Ministries / Nuestros Ministerios

Pastoral Care—Obras Comunitarias

- Charity / Caridad

The Gift Shop is open

Wednesday and Thursday 9:00 AM—11 AM

Saturday 5:00 PM—8:00 PM

Sunday 8:00 AM—2:00 PM; 6 PM—8:00 PM

- Homebound & Sick / Visita a los enfermos

Please call the parish office - 305-829-6141

- Respect Life / Respeto a la Vida

First and Second Friday of the month /

Primer y Segundo Viernes de mes 7:00 PM Room 9

Liturgy—Liturgia

- Altar Servers / Monaguillos

- Mtry. Holy Communion / Mtrio Sgda. Comunión

- Lectors / Lectores

- Choir / Coro

- Sacristans / Sacristanes

- Ushers / Ujieres

Parish Life—Vida Parroquial

- Festival

- Knights of Columbus

Second Thursday of the Month — 7:00 PM Room 4

- Motorcycle Ministry / Ministerio Motero

- Pulguro Beneficio a las Necesidades de la Parroquia

- Puntadas de Amor

Formation—Formación

- R.C.I.A.(Adults)—English/R.I.C.A.(Adultos)—Español

(305) 829-6141

- Religious Education for Children and Youth

(786) 480-9858

Spiritual Life—Vida Espiritual

- Couples Group (English)

- Divina Voluntad

Español: Lunes 7:00 PM — RM 8

- Emmaus Women / Emaús Mujeres

Grupo en español - Lunes, 7:00 PM - Fr. Compaired Center

English group - Thursday, 7:00 PM, Room 12

- Grupo de Oración — (Español)

Los jueves a las 7:00 PM, Iglesia

- Grupo de Parejas—Arbol del Amor (Español)

Los lunes, 7:00 PM, Aula 10

- Legión de María

Los jueves 7:00 pm, Aula 8

- Men's Rosary Devotion /

Devoción al Rosario para Caballeros

Last Wednesday of the Month/Ultimo miércoles de mes

English at 8:00 PM / Español a las 8:30 PM

(Holy Family Meditation Garden/Jardín de la Sagrada Familia)

- Padres y Madres Orantes

Primer sábado de mes, 9:00 AM, Iglesia

- Rosario de la Aurora

Primer sábado de mes, 6:30 AM

- Prayer Group (English)

Tuesdays at 7:00 PM, Virtual

Charity Ministry Gift Shop Schedule

Wed/Mier: 9:00AM—11:00AM

Thurs/Jue: 9:00AM—12:00PM

Sat/Sab: 4:30PM—6:30PM

Sun/Dom: 8:30AM—1:30PM

Have a special event and want to find that special gift?
Come on in! ¿Tiene un evento que va asistir y desea
encontrar un regalo especial? **Visítenos.**

Baptism: Arrangements must be made at least **THREE MONTHS PRIOR** to the anticipated date of the baptism.

Marriage: Arrangements must be made **SIX MONTHS PRIOR** to the anticipated date of the wedding.

For more information, please contact the Parish Office

ROOF PROBLEMS!

L. Cortes Construction Services LLC

NEW & RE ROOF

TILE SHINGLES
FLAT - METAL
SINGLE PLY - REPAIR

References Available on Request

24 HRS FREE ESTIMATES

24 HR. LEAK REPAIR

Email: lcroofing@yahoo.com

Cell: 305-812-3425

Credit Cards Welcome

Licensed & Insured CGC1521716 CCC1330296



100% Finance
with Ygrene
Program
Commercial &
Residential

"20 Years Experience
All Our Work is Quality"

STATE CERTIFIED ROOF & GENERAL CONTRACTOR
Visit Us At: www.LCortesRoofingConstruction.com

305-454-3894



Family Owned 37 Years Experience

PAMELA CARRERA

6171 Miami Lakes Drive,
Miami Lakes, FL 33014

305-558-0625

305-336-1456 Cell

305-603-9937 Fax

pcarrera@jprealtyinc.net

www.jprealtyinc.net



EXAMS • X-RAYS
CLEANING • FILLINGS
ROOT CANAL TREATMENTS
PARTIALS AND DENTURES
COSMETIC DENTISTRY
BRACES • TEETH WHITENING
IMPLANTS AND IMPLANT CROWNS

305.556.8800

contact@smiledentalgroup.org
www.smiledentalgroup.org



7618 NW 186 St. Hialeah, FL 33015

ADT-Monitored Home Security

Get 24-Hour Protection
From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide



ADT
SECURITY

Authorized
Provider

SafeStreets

833-287-3502



INCOME TAX SVCS

\$\$\$

\$\$\$



Miguelina Garcia
Parishioner

QUISQUEYA SVCS.

4554 N.W. 183 St.
Miami, FL 33055

786-436-8918

Haga Su Declaración De Impuesto y Obtenga El Maximo
38 Años De Servicio

LET'S GROW YOUR BUSINESS

Place Your Ad Here
and Support Our Parish!

CONTACT ME
Rob Kennedy

rkennedy@4LPi.com

(804) 366-4838

SHORT STAFFED?

Place an ad here to find new
local talent for your business.



CALL 800-477-4574

IF YOU LIVE ALONE

MDMedAlert!

At HOME and AWAY!

- Ambulance/Police
- Family/Friends
- GPS & Fall Alert

STARTING AT

\$19.95
/mo.

CALL NOW!

800.809.3570

md-medalert.com



**Dr. Monica
Almeida, MD**
Primary Care
Board Certified

(954) 365-4325

3000 SW 148th Ave.
Suite 116, Miramar, FL
33027 (Right off 1-75)

healofsouthflorida.com

DOCTOR-PCP

BANCARROTA BANKRUPTCY

BR Bigge & Rodriguez, PA Personal and Commercial



RAYSA I. RODRIGUEZ
Attorney, Parishioner

Debt Relief Agency

786-897-6518 • 954-400-7322

raysa@biggerodriguez.com

www.biggerodriguez.com

SUPPORT OUR ADVERTISERS!

Check your Eligibility for the new Process to promote the Unity and Stability of Families
"Biden's Parole in Place"

Trusted for over 22 years for all immigration & nationality matters

6625 Miami Lakes Drive

Suite 378 • Miami Lakes

786-200-3088

www.crocelegal.com

We Speak your language! Spanish, French, Italian & Portuguese.



SUPPORT OUR PARISH

Local business ads sponsor the printing of
our bulletin.

4lpi.com/adcreator

NEVER MISS OUR BULLETIN!

SUBSCRIBE

Have our bulletin emailed
to you every week.

Visit www.parishesonline.com



DOES YOUR NONPROFIT ORGANIZATION NEED A NEWSLETTER?

Engaging, ad-supported
print and digital newsletters
to reach your community.

Visit lpicommunities.com



FREE AD DESIGN

with purchase
of this space

CALL
800-477-4574

HANDYMAN CARPINTERIA, PINTURA, LOSA Y ETC.

CESAR ARANA, Parishioner

786-234-7574 (Español)

305-300-3952 (English)

Party de la Hormiguita

Arreglos Florales
y Decoraciones

Manteles • Mesas • Sillas • Payasita
Musica • Cover de silla y mas

Cesar Arana
786-234-7574

Maria Arana
786-234-0970

Parishioner



SUPPORT OUR PARISH

WE APPRECIATE OUR ADVERTISERS!

They allow us to print
this bulletin. Thank you!

BALLET ETUDES

50 years of teaching
toddlers to adults

**CLASSES FOR AGES 3
& UP WITH PRICES
TO FIT YOUR NEEDS!**



Ballet • Pointe • Flamenco • Hip-Hop
Registration open - contact us today!
balletetudesfla.com • 305.558.3439

6812 NW 169th Street
Miami Lakes, FL 33015
Ballet is for everyone!



For ad info. call 1-800-477-4574 • www.4lpi.com

16-0499